



مصرف لبنان

شارع مصرف لبنان - بيروت - الجمهورية اللبنانية

تعميم وسيط رقم ٢٢٩

للمصارف وللمؤسسات المالية ولشركات الإيجار التمويلي

نودعكم ربطاً نسخة عن القرار الوسيط رقم ١٠٥٢٥ تاريخ ٢٣/٩/٢٠١٠ المتعلق بتعديل القرار الأساسي رقم ٧٧٠٥ تاريخ ٢٦/١٠/٢٠٠٠ المتعلق بنظام المصلحة المركزية للمخاطر المصرفية المرفق بالتعميم الأساسي رقم ٧٥.

بيروت، في ٢٣ أيلول ٢٠١٠

حاكم مصرف لبنان

رياض توفيق سلامه

مصرف لبنان

شارع مصرف لبنان - بيروت - الجمهورية اللبنانية

قرار وسيط رقم ١٠٥٢٥

تعديل القرار الأساسي رقم ٧٧٠٥ تاريخ ٢٦/١٠/٢٠٠٠
المتعلق بنظام المصلحة المركزية للمخاطر المصرفية.

إن حاكم مصرف لبنان،
بناء على قانون النقد و التسليف، لاسيما المادتين ١٤٧ و ١٧٩ منه،
وبناء على أحكام المادة ٣ من القانون المنفذ بالمرسوم رقم ٥٤٣٩ تاريخ ٢٠ أيلول ١٩٨٢،
وبناء على القرار الأساسي رقم ٧٧٠٥ تاريخ ٢٦/١٠/٢٠٠٠ وتعديلاته المتعلقة
بنظام المصلحة المركزية للمخاطر المصرفية،
وبناء على قرار المجلس المركزي لمصرف لبنان المتخذ في جلسته المنعقدة بتاريخ ٢٠/٩/٢٠١٠،

يقرر ما يأتي:

المادة الاولى: يلغى نص المادة الثالثة من نظام المصلحة المركزية للمخاطر المصرفية موضوع القرار الأساسي رقم ٧٧٠٥ تاريخ ٢٦/١٠/٢٠٠٠ ويستبدل بالنص التالي:
« لا تطبق أحكام المادة الثانية من المقطع "أولاً" من هذا النظام عندما لا يتجاوز مجموع الاعتمادات الممنوحة من مشترك واحد لشخص واحد مبلغ /٧ ٠٠٠ ٠٠٠ ل.ل. (سبعة ملايين ليرة لبنانية) أو ما يوازيها بالعملات الأجنبية اعتباراً من وضعية كانون الاول ٢٠١٠.
استثناءً لما ورد في هذه المادة يقتضي التصريح عن "القروض الصغيرة"، المعرف عنها بالرموز h1 و h21 و h22 و h3 في جدول "رموز أنواع القروض" (CTC01)، والقروض المصنفة مشكوك بتحصيلها أو رديئة، المعرف عنها بالرموز d1 و d2 و d3 في الجدول المذكور، مهما بلغت قيمتها.»

المادة الثانية: يلغى نص جدول "تصنيف القطاعات الاقتصادية" (ECO-01) المرفق بنظام المصلحة المركزية للمخاطر المصرفية موضوع القرار الأساسي رقم ٧٧٠٥ تاريخ ٢٦/١٠/٢٠٠٠ ويستبدل بالنص الجديد المرفق بهذا القرار.

المادة الثالثة: يعمل بهذا القرار فور صدوره.

المادة الرابعة: ينشر هذا القرار في الجريدة الرسمية.

بيروت، في ٢٣ ايلول ٢٠١٠
حاكم مصرف لبنان

BANQUE DU LIBAN	مصرف لبنان
CENTRALE DES RISQUES	المصلحة المركزية للمخاطر المصرفية

ECO01

Classification des Secteurs Economiques

تصنيف القطاعات الاقتصادية

A- Agriculture, pêche et sylviculture

- الزراعة, الصيد البحري والتحريج

01 - Agriculture

- الزراعة
(تشمل الانتاج الزراعي وخدمة الارض ، رش المبيدات، زرع المشاتل، خدمة الاشجار واستصلاح الاراضي)

02 - Pêche

- الصيد البحري للتجارة
(تشمل السفن البحرية التي تتعاطى الصيد و المنتجات البحرية)

03 - Sylviculture

- التحريج
(تشمل جمع الصمغ والكاوتشوك والاوراق والزهور البرية، صنع فحم الحطب من الاحراج وقطع الاشجار)

04 - Elevage

- تربية الحيوانات
(تشمل المواشي والدواجن والخنازير وغيرها من الحيوانات والتفقيص الاصطناعي)

B - Industries extractives :

- استخراج الفحم والمعادن الأخرى

01 - Extraction du charbon, de tourbe et lignite

- استخراج الفحم الحجري، الخث واللمينيت

02 - Extraction des mineraux bruts

- استخراج المعادن الخام

03 - Autres extractions

- استخراجات اخرى

C - Industries manufacturières :

- صناعات تحويلية

01 - Produits alimentaires et boissons

- أغذية ولحوم ومشروبات
(بما في ذلك الألبان، الاسماك، الزيوت النباتية والحيوانية، علف الحيوانات، الخميرة، المحامص، المخابز، مطاحن الحبوب، تكرير الملح وانتاج وتكرير الملح، وانتاج وتكرير السكر، والمشروبات العادية والكحولية...)

02 - Industries du tabac

- صناعة التبغ والتبناك والسجائر

03 - Industries textiles

- صناعة المنسوجات والاقمشة

(filature, tissage et finissage des textiles)

(بما في ذلك الغزل، الحياكة، الخيوط، الحبال، البسط، السجاد)

04 - Industries de l'habillement et teinture de la fourrure

- صناعة الملابس على انواعها وصباغة الفراء

05 - Tanneries du cuir et fabrication d'articles en cuir et chaussures

- دباغة جلود وصناعة حقائب وجزادين وعدة غرس واحذية

- 06 - Industries du bois et fabrication d'ouvrages en bois et en liège à l'exclusion des meubles et des produits en paille - منتجات خشب وفلين باستثناء المفروشات وصناعة اصناف القش
- 07 - Fabrication de papier et d'articles en papier - صناعة الورق والمنتجات الورقية (بما في ذلك الكرتون، الأكياس، القرطاسية، المحارم، الأوراق الصحية، الملصقات...)
- 08 - Imprimerie et édition - طباعة ونشر (الصحف والمجلات، الكتب، الطباعة التجارية واللوازم المدرسية والحفر على المعادن ما عدا الحلى)
- 09 - Produits chimiques - منتجات كيميائية (الأدوية والمستحضرات الطبية، الصابون، العطور ومستحضرات التجميل، المطهرات، الاصبغ الشموع، الخرطوش، البارود، الالعاب النارية، الدهان والكبريت)
- 10 - Industries du caoutchouc, matière Plastique et nylon - مصنوعات كاوتشوك، بلاستيك ونيلون (بما في ذلك الدواليب، الاسفنج، الأحذية الرياضية، الأواني المنزلية والبلاستيكية، المفروشات المنزلية المصنوعة كلياً من البلاستيك)
- 11 - Produits non métalliques, pierre, ciment et verre - منتجات غير معدنية، حجر ، طين وزجاج (بما في ذلك الرخام، الأجر، الأثرنيت، الترابية، الجفصين، الكلس، الخزف، القرميد، الفخار، البورسلين، مصبوبات الاسمنت، الاواني المنزلية الزجاجية)
- 12 - Industries métallurgiques de base - مصنوعات معدنية (الحديد، الفولاذ، النحاس، الألمنيوم، حديد البناء، القساطل، الخردوات المعدنية والمستوعبات) (لا تشمل الماكينات الصناعية ووسائل النقل)
- 13 - Fabrication des machines non électriques - صناعة الماكينات غير الكهربائية (صناعة وصيانة المحركات والماكينات وآلات البناء وماكينات الصناعة) (بما فيها ماكينات صناعة الألبسة وتقطيع الألماس وغيرها) والزراعة والتعدين، المصاعد، آلات التدفئة والتبريد والمكيفات على أنواعها، الكاربوراتورات ، معدات تصليح السيارات ومعاينتها والمعدات الحديثة اللازمة لتجهيز كراجات ميكانيك السيارات، قطع التبديل، المسجلات)
- 14 - Matériels de bureau et informatique - صناعة المعدات المكتبية والمعلوماتية (الآلات الكاتبة والمحاسبة والكمبيوتر والمعدات اللازمة لشبكات المعلوماتية)
- 15 - Appareils et matériels électriques - صناعة الآلات والمعدات الكهربائية (آلات الكهرباء الصناعية واللوازم المنزلية الكهربائية والمراوح ومعدات الإنارة ولوازم الاضاءة للمصانع والمنازل ومعدات المواصلات)
- 16 - Radio, Télévision, matériels et appareils de communication - صناعة الراديو و التلفزيون و آلات و معدات الاتصالات ومعدات التصوير

- 17 - Matériels médico-chirurgicaux, instruments de précision et d'optique et horlogerie
- 18 - Constructions des matériels de transport
- 19 - Fabrication des meubles et des accessoires
- 20- Recyclages
- 21 - Autres industries manufacturières
- 22 - Artisanat
- 23- Bijouterie
- D - Electricité, gaz , eau et pétrole**
- 01 – Installation de l'électricité, distribution du gaz, de vapeur et d'eau chaude
- 02 - Collection, purification et distribution d'eau
- 03- Energie et production de pétrole
- 04- Raffinement de pétrole
- E- Entreprises et Bâtiments**
- 01- Bâtiments résidentiels
- 02- Bâtiments commerciaux
- 03 – Entrepreneurs
- 04 - Travaux multiples
- 05- Usines et Laboratoires
- 06- Dépôts et Hangars
- 07- Abattoirs et Stations et autres
- 08-Centres sportifs et touristiques
- F - Commerce de gros**
- 01 - Véhicules et pièces détachées
- صناعة الآلات طبية و آلات القياس العلمي والبصري والساعات
- صناعة وسائل النقل (بما في ذلك بناء السفن، صناعة السيارات والشاحنات والباصات والطائرات والعربات القاطرات وترميمها وصيانتها) (لا تشمل مرائب تصليح السيارات)
- صناعة المفروشات والأثاث (بما في ذلك الخزائن، ادوات المطبخ الثابتة، تجهيزات المكاتب والمطاعم والمخازن المصنوعة من الخشب والمعدن، الفرشات والمخدات)
- تدوير المواد المعدنية والورقية والبلاستيكية وغيرها
- صناعة الآلات موسيقية، والآلات الرياضية، والافلام، والاختام، و الزهور الصناعية
- حرف يدوية
- صناعة المجوهرات و الحلى وصقل الأحجار الكريمة
- كهرباء وغاز وماء وبنفط**
- تمديدات الكهرباء ، و انتاج الغاز وتوزيعه، وتوزيع المحروقات الغازية والبخار والماء الساخن
- تجميع وتنقية وتوزيع المياه
- طاقة، تنقيب عن النفط و انتاجه
- تكرير البترول
- مقاولات وبناء**
- مقاول البناء السكني
- مشيدو الابنية للبيع
- مقاولون عامون
- مقاولو التدفئة، التبريد، التجهيزات الصحية، تمديدات الكهرباء والهاتف، الدهان، الديكور وحفر الآبار
- إنشاء معامل ومصانع ومختبرات
- إنشاء مستودعات وأقبية وهنكرات
- بناء مسالخ للحيوانات ومطاحن ومحطات وغيرها (بما فيها محطات لتكرير المياه، مغاسل للسيارات ...)
- بناء ملاعب ومراكز رياضية ومجمعات سياحية
- تجارة الجملة**
- السيارات وقطعها (تشمل الوكلاء العامين للسيارات والشاحنات واطارات السيارات الخ...)

- 02 - Meubles et fournitures ménagères - مفروشات ولوازم منزلية (المفروشات الأثاث، الأواني الزجاجية، الستائر، السجاد، المناشف)
- 03 - Bois, matériaux et matériels de construction - خشب ومواد بناء (تشمل مختلف مصنوعات الخشب كالأبواب والنوافذ وتجارة مواد البناء كالاسمنت والقرميد والكلس والخ...)
- 04 - Articles de sports, jeux et jouets - الأدوات الرياضية والترفيهية (بما في ذلك اللعب، آلات ومعدات التصوير، قوارب ومعدات الصيد والدراجات)
- 05 - Métaux ferreux et non ferreux - معادن وخامات معدنية (الألمنيوم، الحديد، الفولاذ، الفحم والرصاص)
- 06 - Appareils électroménagers - آلات كهربائية والإلكترونية (المولدات والمحولات الكهربائية، أجهزة الراديو، التليفزيون، البرادات، الغسالات، معدات الإنارة، أجهزة التكييف)
- 07 - Equipements de plomberie, de chauffage et de climatisation - خردوات وادوات صحية (بما في ذلك معدات تركيب مجاري المياه والتدفئة والتبريد)
- 08 - Machines et équipements divers - ماكينات ومعدات متنوعة (بما في ذلك آلات الطباعة، الآلات الحاسبة، آلات التصوير، معدات البناء والحفر، الآلات الزراعية والصناعية، المعدات الطبية، والمعدات المهنية ومعدات النقل ما عدا السيارات)
- 09 - Divers produits durables - سلع معمرة متفرقة (بما في ذلك -الساعات، الآلات الموسيقية)
- 10 - Papeteries - ورق ومنتجات ورقية (بما في ذلك الكرتون و جميع انواع القرطاسية، الأكياس، الصحف، المجلات والكتب)
- 11 - Produits pharmaceutiques et médicaments - أدوية ومستودعات أدوية (بما في ذلك المطهرات، الضمادات، مستحضرات التجميل، العطور والصابون)
- 12 - Industries de l'habillement, de textile et d'articles en cuir - البسة ومصنوعات نسيجية وجلدية (بما في ذلك الالبسة والأقمشة، الأحذية ولوازم الخياطة والأزرار، السجاد، الستائر، والألبسة الجلدية)
- 13 - Produits alimentaires et boissons - مواد غذائية ومشروبات (بما في ذلك جميع المأكولات المتلجة ومشتقات الحليب والبيض، الأسماك، اللحوم، الفواكهة، الطحين، السكر، المشروبات الروحية والغازية والعادية)
- 14 - Productions agricoles et bétails - منتجات زراعية وحيوانية (بما في ذلك الحبوب، القطن، المواشي والدواجن)
- 15 - Pétrole et dérivés - نפט ومشتقاته (مازوت، بنزين، تعبئة وتوزيع قوارير الغاز والأسفلت)

16 – Divers produits non durables

- سلع غير معمرة متفرقة
(بما في ذلك الكيماويات الزراعية، التبغ، التتباك،
وتجارات اخرى غير مصنفة في مكان آخر)

17 – Bijouterie

- المجوهرات والحلى والأحجار الكريمة

18-Equipements informatiques et composants

- تجهيزات المعلوماتية ومكوناتها
(تشمل تجارة وتوزيع أجهزة الكمبيوتر والمعلوماتية
وبرامجها ومكوناتها الكهربائية)

G - Commerce de détail

- تجارة المفرق

01 - Matériels de construction

مواد بناء
(بما في ذلك الخشب، الحديد، الادوات الصحية، الزجاج،
الدهان، ومختلف لوازم البناء)

02 - Machines agricoles

- آلات زراعية
(المحراث و آلات الحصاد، معدات الري، آلات اعداد
العلف والجرارات)

03 - Entrepôts de produits divers

- مخازن بضائع متنوعة
(تشمل المخازن التي تباع مختلف انواع السلع والمنتجات
من الالبسة ومفروشات ومعدات ولوازم منزلية ومأكولات
والتعاونيات الاستهلاكية)

04 - Entrepôts de produits alimentaires

- مخازن الاغذية
(محلات السمانة والحلويات والفواكهة والخضر واللحوم
والاسماك والخبز والكعك واصناف الزيوت والمأكولات
المتنوعة الخ...)

05 - Automobiles et motocycles

- سيارات ومراكب صغيرة وموتوسيكلات
(تشمل تجارة السيارات الجديدة والمستعملة والبطاريات
والدواليب وقطع التبديل) (ولا تشمل الوكلاء العاميين الذين
يتعاطون تجارة الجملة)

06 - Stations de service

- محطات الوقود وتوزيع المحروقات

07 - Vêtements et textiles

- اقمشة والبسة
(بما في ذلك جميع اصناف الاحذية، الأقمشة، الألبسة،
الفراء ولوازم الخياطة)

08 - Meubles et équipements
ménagers

- مفروشات ولوازم منزلية ومكتنبة
(تشمل تجارة المفرق للثاث والمفروشات من ستائر
وسجاد وورق جدران، اواني منزلية وغيرها)

09 - Electroménagers

- آلات كهربائية
(تشمل اللوازم المنزلية الكهربائية من برادات وغسالات
 واجهزة الراديو والتلفزيون والتكييف وآلات الموسيقىة
والمولدات والمحركات الكهربائية وغيرها)

10 - Cafés et restaurants et night-clubs

- مطاعم ومقاهي و نوادي ليلية وبارات
(لا تشمل تلك الموجودة في الفنادق والتي يجب تصنيفها
ضمن الفنادق)

11 - Pharmacies et drogueries

- صيدليات ومحلات عطور
(بما في ذلك المطهرات، الضمادات، المستحضرات الطبية
ومستحضرات التجميل)

12 - Divers commerces de détail

- تجارة مفروق متنوعة
(تشمل بيع المشروبات الكحولية، الاصناف المستعملة،
الزهور، السجائر، البسطات، الكتب، الجرائد، آلات التصوير
أدوات الرياضة، صالات المزاد العلني وغيرها)

13 - Commerçants ambulants

- تجار متجولون

14- Bijouterie

- المجوهرات والحلى والأحجار الكريمة

15 – Equipements électroniques et
informatiques

- معدات إلكترونية ومعلوماتية
(تشمل أجهزة الخليوي والاتصالات والكمبيوتر مع
برامجها ومكوناتها)

16- Services de réparation

- خدمات صيانة

H - Hôtels et appartements meublés et restaurants

- فنادق وشقق مفروشة ومطاعم

01- Hôtels

- فنادق

02- Appartements

- شقق مفروشة

03- Restaurants

- مطاعم

04- Complexes touristiques

- مجمعات سياحية (بما فيها المسابح)

05- Centre de loisirs

- مجمعات ترفيهية للأطفال

-

I - Transports, entrepôts et communications

- النقل والتخزين والمواصلات

01 - Transports terrestres et pipe-lines

- نقل بري ونقل عبر الأنابيب
(النقل البري يشمل السكك الحديدية، باصات القطاع
الخاص، سيارات الاجرة ومكاتبها، شاحنات النقل
الخارجي، مواقف السيارات وتأجير السيارات)

02 - Transports maritimes

- نقل بحري
(النقل الداخلي والخارجي، مراكز تحميل وتفريغ
البواخر وتأجير السفن)

03 - Transports aériens

- نقل جوي
(الطائرات وتأجيرها، ومحطات الرادار)

04 - Auxiliaires de transports et
agences de voyage

- اعمال نقل داعمة ومساعدة, اعمال وكالات السفر

05 - Poste et Télécommunications

- بريد و مواصلات
(مركز البريد و البرق و الهاتف والاتصالات السلكية و
اللاسلكية)

06 - Entrepôts et services de transport

- خدمات نقل وتخزين
(وكالات الشحن و السفر، خدمات التحميل و التفريغ
وتوضيب البضاعة، البرادات، استثمار المستودعات
العادية و الجمركية)

J - Intermédiation financière

- 01 - Intermédiation financière, à l'exclusion de l'assurance et des caisses d'épargne
- 02 - Assurances et caisses d'épargne, à l'exclusion de la sécurité sociale obligatoire
- 03 - Activités auxiliaires à l'intermédiation financière
- 04 - Banques
- 05 - Sociétés de Change
- 06 - Banque par Internet
- 07 - Sociétés d'intermédiation financière
- 08 - Sociétés de Crédit- Bail
- 09 - Activité de fiducie
- 10 - Financement du commerce extérieur
- 11 - Acquisition d'actions
- 12 - Speculateurs

K - Services immobiliers, locations et exploitations

- 01 - Services immobiliers
- 02 - Locations mobilières (machines et équipements)
- 03 - Services d'informatique et activités relatives
- 04 - Recherches et Développements
- 05 - Autres activités
- 06 - Locations de voitures et d'avions et autres matériels de transport

L - Administrations publiques, défense et sécurité sociale obligatoire

- 01 - Administrations publiques, défense et sécurité sociale obligatoire
- 02 - Services publics
- 03 - Autres services

M - Services d'éducation, média, publicité, juridiques, comptables, consultatifs, administratifs

- 01 - Services d'éducation

- الوساطة المالية

- الوساطة المالية ما عدا التأمين و صناديق التوفير
- التأمين و صناديق التوفير (ماعدا الضمان الاجتماعي الاجباري)
- اعمال مساعدة الوساطة المالية
- بنوك
- مؤسسات الصرافة
- بنوك عبر الانترنت
- مؤسسات الوساطة المالية
- مؤسسات الايجار التمويلي
- عمليات ائتمانية
- تمويل التجارة الخارجية
- تملك اسهم
- المضاربون

- خدمات عقارية و اعمال تأجير وتوظيف

- خدمات عقارية
- تأجير آلات و معدات دون العاملين و تأجير سلع شخصية ومنزلية
- خدمات كومبيوتر و خدمات اخرى متعلقة بها
- خدمات ابحاث و تطوير
- اعمال اخرى
- تأجير سيارات وطائرات و أدوات نقل أخرى

- الادارات العامة والدفاع والضمان الاجتماعي الاجباري

- الادارات العامة والدفاع والضمان الاجتماعي الاجباري
- المنافع العامة (تشمل كهرباء وماء وصحية)
- خدمات اخرى

- خدمات تربوية وإعلامية وإعلانية وقانونية ومحاسبية وإدارية

- خدمات تربوية (مؤسسات تربوية ومهنية)

- 02 - Média
03 - Services juridiques
04 – Services comptables
05- Services consultatifs et administratifs

- مؤسسات إعلامية (راديو وتلفزيون وصحف ومجلات)
- خدمات قانونية
- خدمات مكاتب المحاسبة
- خدمات استشارية وادارية

N - Services sanitaires et sociaux

- 01 - Services sanitaires
02 - Services sociaux

- الصحة والاعمال الاجتماعية
- الصحة (مستشفيات و عيادات وأطباء ومستوصفات ..)
- خدمات اجتماعية

O - Autres associations, et Services personnels,culturels, touristiques, et services de loisirs

- 01 - Services sanitaires et activités similaires
02 - Activités des organisations membres
03 - Activités culturelles et sportives
04 - Autres activités et services
05 – Musées et Sites archéologiques
06 – Offices touristiques
07 – Services personnels

- جمعيات اخرى وخدمات شخصية وثقافية
وسياحية وترفيهية

- الخدمات الصحية و خدمات مشابهة
- نشاطات المنظمات الأعضاء
- نشاطات ابداعية وثقافية ورياضية
- نشاطات و خدمات اخرى
- متاحف ومواقع أثرية
- مكاتب سياحية
- خدمات للأشخاص
(تشمل استديوهات التصوير وصالونات الحلاقة
ومؤسسات التجميل والمصابغ ومكاتب تعليم قيادة السيارات
وغيرها)
- الكازينوهات واليانصيب واللوتو
- سينما وإنتاج أفلام وبرامج وإعلانات تلفزيونية

- 08 - Casinos et jeux de hasard et d'argent
09 – Cinéma et services audiovisuels

P - Ménages employant des domestiques

- 01 - Ménages employant des domestiques

- أسر توظف خدم
- أسر توظف خدم

Q - Organisations régionales et organismes

- 01 - Organisations régionales et organismes

- منظمات اقليمية وهيئات
- منظمات اقليمية وهيئات

R - Individus

- 01 - Consommation

- الافراد
- الاستهلاك
(التسهيلات الممنوحة للأفراد لغرض استعمالهم الشخصية
و العائلية وحدها، دون تلك الممنوحة لأعمالهم المهنية او
التجارية او العقارية التي يتوجب تصنيفها في احد البنود
المبينة اعلاه)

02 – Habitat

- سكن
(شراء وبناء المساكن بقصد السكن الفردي او العائلي)

03 – Voitures

- سيارات
(شراء سيارات للإستعمال الشخصي)

04- Meubles

- مفروشات
(شراء مفروشات للمنزل الخاص)

05 – Cartes de Crédit

- بطاقات الائتمان

06- Suivre des Etudes dans les établissements d'enseignements

- متابعة الدراسة في المؤسسات التعليمية

ملاحظة : يصنف القطاع الاقتصادي وفقاً لغاية السلفة الممنوحة وفي حال منح العميل عدة قروض لغايات مختلفة يصنف قطاع السلفة الأكبر حجماً.